

Zmluva o spolupráci č.729/2025/CRZ-I

/v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov/
(ďalej len „Zmluva“) uzatvorená medzi

Benefit Systems Slovakia s.r.o.

so sídlom Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov

IČO: 48 059 528

IČ DPH: SK2120056400

zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 102826/B

(ďalej len „Benefit Systems“)

a

MBB a.s.

so sídlom: ČSA 26, 974 01 Banská Bystrica

IČO: 36039225

DIČ: 2020093504

IČ DPH: SK2020093504

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka č. 601/S

(ďalej len ako „Partner“)

Týka sa objektu Plaváreň Štiavničky a Zimný štadión Banská Bystrica

(Benefit Systems a Partner ďalej každý jednotlivo tiež ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

VZHLADOM K TOMU, ŽE:

(A) Benefit Systems je spoločnosťou poskytujúcou služby v oblasti zamestnaneckých benefitov, predovšetkým Programu MultiSport, a

(B) Partner je spoločnosť poskytujúca športové, relaxačné alebo voľnočasové služby vo vyššie uvedenom objekte/objektoch.

SA ZMLUVNÉ STRANY DOHODLI TAKTO:

Článok 1 Predmet Zmluvy

- 1.1. Na základe tejto Zmluvy a za podmienok stanovených touto Zmluvou sa Partner v rámci svojej podnikateľskej činnosti zaväzuje poskytovať Užívateľom Kariet športové, relaxačné alebo voľnočasové služby v Objekte.
- 1.2. Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany vyhlasujú, že predmetom tejto Zmluvy nie sú služby poskytované Partnerom, ako sú najmä: školenia, výjazdové podujatia, maratóny, virtuálne výučba, individuálne lekcie s osobným trénerom, tematické stretnutia, kurzy, turnaje.

Článok 2 Rozsah a podmienky spolupráce

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Benefit Systems bude od Partnera kupovať služby v podobe Vstupov do Objektu oprávňujúce využitie ponuky Partnera. Vstupy do Objektu Partnera umožňujú využitie týchto služieb:
 - Karta MultiSport: plaváreň a verejné korčuľovanie s obmedzením na využitie jednej služby v rámci jedného Vstupu.
- 2.2 Benefit Systems bude platiť za celok využitých Vstupov do Objektu v súlade s Cenníkom Vstupov na jednotlivé služby, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy a za súčasného dodržania podmienok spolupráce v zmysle príslušných ustanovení tejto Zmluvy ako aj Obchodných podmienok k spolupráci s Partnerom v rámci Programu MultiSport (ďalej len „OP“), ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
- 2.3 Spoločnosť Benefit Systems uhradí cenu za využité Vstupy podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy na základe faktúry vystavenej v súlade s článkom 8 Obchodných podmienok. Lehota splatnosti faktúry je 14 dní odo dňa jej doručenia.

Článok 3 Ochrana osobných údajov

- 3.1 Benefit Systems a Partner sa zaväzujú plniť právne požiadavky a povinnosti v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“) a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“) a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 3.2 Benefit Systems poveruje Partnera ako sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov Užívateľov nasledovne:

- 3.3 Rozsah osobných údajov a kategória dotknutých osôb:
- a) meno a priezvisko (automatizovaná forma po obmedzenú dobu) a prvá iniciála mena a priezviska (neautomatizovaná forma) dotknutých osôb - Užívateľov; podpis v prípade nefunkčnosti Snímača kódov,
 - b) číslo Karty,
 - c) údaje o používaní Karty (totožnosť Partnera, miesto a čas použitia Karty, zvolené služby),
 - d) ostatné údaje na Karte a Karta v prípade jej zadržania podľa podmienok Zmluvy.
- 3.4 **Povaha a účel spracúvania osobných údajov:** účel je definovaný Benefit Systems ako Program MultiSport - umožnenie realizácie Programu MultiSport, t.j. využívanie dohodnutých nepeňažných športových benefitov, vydanie Karty MultiSport a správy jej životného cyklu, využívanie Karty MultiSport vrátane využívania služieb sprístupňovaných výhradne držiteľovi karty MultiSport. Partner je oprávnený vykonávať spracovateľské operácie za účelom vyúčtovania Návštev a služieb poskytovaných Partnerom, ktoré sú predmetom Zmluvy, a ďalej overovania, či je Karta využívaná iba oprávnenými Užívateľmi a nedochádza k jej zneužívaniu zo strany tretích osôb (predovšetkým s ohľadom na neprenosnosť Karty) a to formou dohodnutou v Zmluve o spolupráci (najmä načítanie Vstupov prostredníctvom snímača kódov, zápis Vstupov formou Núdzového formulára). Iné spracovateľské operácie ako tie, ktoré sú v tejto Zmluve výslovne uvedené alebo z jej obsahu vyplývajú, nie je Partner oprávnený vykonávať. Na spracúvanie sa nevyžaduje súhlas, právnym základom je oprávnený záujem.
- 3.5 **Doba spracúvania:** doba trvania tejto Zmluvy. Partner sa zaväzuje osobné údaje vymazať, zlikvidovať alebo vrátiť po skončení tejto doby alebo kedykoľvek pred ukončením Zmluvy, ak dá na to Benefit Systems písomný pokyn. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na všetky existujúce kópie, s výnimkou, ak príslušné právne predpisy nepožadujú uchovávanie týchto osobných údajov.
- 3.6 **Partner sa zaväzuje:**
- a) spracúvať osobné údaje v súlade s touto Zmluvou a ďalej na základe ďalších písomných pokynov, ktoré mu je Benefit Systems v tejto súvislosti oprávnená udeľovať (a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná); písomná forma je zachovaná aj formou e-mailovej správy;
 - b) zachovávať mlčanlivosť o informáciách a osobných údajoch, ktoré spracúva podľa tejto Zmluvy a zabezpečiť, aby osoby oprávnené spracúvať osobné údaje (najmä zamestnanci) boli vo vzťahu k spracúvaným údajom viazané povinnosťou mlčanlivosti a spracúvali osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov;
 - c) nezapojiť do spracúvania žiadneho ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho písomného pokynu či povolenia Benefit Systems (t.j. ďalšie právnické osoby či fyzické osoby – podnikateľov, vrát. SZČO). V prípade schválenia zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa mu Partner uloží prostredníctvom zmluvy rovnaké podmienky spracúvania a povinnosti ochrany údajov, ako sa stanovujú v tejto Zmluve, a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk k prijatiu a dodržiavaniu primeraných technických a organizačných opatrení a dodržiavania povinností takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia a Zákona;
 - d) prijať, so zreteľom na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia môžu zahŕňať najmä i) pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov, ii) zabezpečenie trvalej dôverylosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania osobných údajov, iii) proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu, iv) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov; následne ich vykonať a zabezpečiť ich dodržiavanie počas celej doby platnosti Zmluvy;
 - e) s prihliadnutím na povahu spracúvania v čo najväčšej miere poskytovať Benefit Systems súčinnosť pri plnení povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby, súčinnosť potrebnú na zabezpečenie súladu s povinnosťami podľa čl. 32 až 36 Nariadenia (t.z. najmä v súvislosti s prijatím technických a organizačných opatrení Benefit Systems, v súvislosti s oznámením porušenia ochrany osobných údajov Úradu na ochranu osobných údajov SR a/alebo dotknutej osoby, v súvislosti s posúdením vplyvu na ochranu osobných údajov);
 - f) poskytnúť informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Benefit Systems alebo audítora, ktorý ním bol poverený;
- 3.7 Partner bezodkladne informuje Benefit Systems, ak podľa jeho názoru pokynom či inak porušuje Nariadenie alebo Zákon alebo iné právne predpisy alebo medzinárodnú zmluvu, ktorou je Slovenská republika viazaná;
- 3.8 Ak v súvislosti s ukončením Zmluvy (najmä, avšak nielen, v dôsledku prerušenia spracúvania) hrozí Benefit Systems škoda, Partner je povinný upozorniť Benefit Systems na potrebu vykonania opatrení, ktoré sú nevyhnutné na odvrátenie hroziacej škody.
- 3.9 Partner bude v elektronickej alebo listinnej podobe evidovať záznamy o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Benefit Systems, a ktoré budú obsahovať náležitosti podľa čl. 30 Nariadenia.
- 3.10 **Osobné údaje budú ďalej zabezpečené najmä, nie však výlučne, nasledujúcim spôsobom:**
- a) všetky spracúvané dáta, obsahujúce osobné údaje, budú spracúvané, prístupné a budú s nimi disponovať iba určení a poverení zamestnanci Partnera;
 - b) Partner zabezpečí priestor, kde sa nachádzajú nosiče dát a listiny obsahujúce osobné údaje, tak, aby uložené osobné údaje nemohli byť zneužitá nepovolnou osobou;
 - c) Partner bude viesť evidenciu a dokumentáciu o všetkých prípadoch porušenia ochrany spracúvaných dát a bezodkladne, najneskôr do 24 hodín od incidentu, vyrozumie Benefit Systems;
 - d) Partner nechá zriadiť individuálne užívateľské oprávnenia;

- e) Partner zaistí evidenciu prístupových oprávnení prostredníctvom tzv. logov (záznamov umožňujúcich overenie, kto, kedy spracúval osobné údaje);
- f) Partner zaistí priebežné školenia poverených osôb (podľa písm. b) bodu 3.6 tohto článku Zmluvy);
- g) Partner zabezpečí zavedenie opatrení vedúcich k zabráneniu neoprávneného čítania, vytvárania, kopírovania, prenosu, úprave alebo vymazaniu záznamov obsahujúcich osobné údaje.

Článok 4 **Propagácia a marketing**

- 4.1 Zmluvné strany si vzájomne poskytujú súhlas s využitím ich ochranných známk alebo iných grafických označení identifikujúcich ich spoločnosti za účelom ich umiestnenia na svojej WWW stránky. Súhlas sa poskytuje na dobu trvania tejto Zmluvy. Ktorákoľvek Zmluvná strana má právo odvolať súhlas uvedený v tomto ustanovení v prípade, keď druhá Zmluvná strana poruší alebo ohrozí dobré meno alebo povesť značky, produktu alebo služieb ňou označených alebo subjektu, ktorý vlastní práva k značke.
- 4.2 Partner sa zaväzuje prezentovať spoluprácu s Benefit Systems na svojich webových stránkach a vo svojom Objekte. K tomuto účelu bezplatne poskytuje Benefit Systems sadu samolepiek s priemerom 9X10,5cm ilustrujúce akceptáciu Karty (viď. **príloha č. 1 OP**). Benefit Systems sa tiež zaväzuje prezentovať spoluprácu s Partnerom a informovať o rozsahu služieb zaradených do Programu MultiSport na webovej stránke www.multi-sport.sk. K tomuto účelu Partner poskytuje Benefit Systems tiež súhlas so zverejnením kontaktných údajov Partnera uvedených v prílohe **č.1 bod 1** tejto Zmluvy a fotografie Objektu Partnera na WWW stránke Benefit Systems.
- 4.3 Ponuka Benefit Systems sa nezlučuje s inými aktuálnymi promo akciami platnými v areáli Objektu. Zakázané sú marketingové a propagačné akcie určené pre Užívateľov, ktorých cieľom by bolo ponúkание ďalších služieb alebo produktov v spojitosti s počtom Návštev Užívateľov v Objekte, vykonávané Partnerom alebo treťou osobou.

Článok 5 **Komunikácia medzi Zmluvnými stranami**

- 5.1 Komunikácia medzi Zmluvnými stranami sa bude uskutočňovať prostredníctvom osôb poverených na komunikáciu uvedených nižšie (tzv. Kontaktná osoba). Zmenu údajov je príslušná Zmluvná strana povinná oznámiť druhej Zmluvnej strane preukázateľným spôsobom bez zbytočného odkladu. Pokiaľ nie je uvedené inak, účinky oznámenia zmeny nastanú momentom doručenia takéhoto oznámenia druhej Zmluvnej strane.

Osoba poverená na komunikáciu - Partner:

Meno a priezvisko: Peter Michalička

Tel .: +421917473429

E-mail: peter.michalicka@mbb.sk

Korešpondenčná adresa: ČSA 26, 974 01 Banská Bystrica

Osoba poverená na komunikáciu - Benefit Systems:

Meno a priezvisko: Bálint Kišš

Tel .: +421948070866

E-mail: b.kiss@multi-sport.sk

Korešpondenčná adresa: Benefit Systems Slovakia s.r.o., Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov

Článok 6 **Aktivity a konanie Partnera v rozpore s obsahom Zmluvy a OP:**

- 6.1 Benefit Systems neuhradí Partnerovi žiadnu cenu ani kompenzáciu za nevyužitú rezerváciu uskutočnenú Užívateľmi.
- 6.2 **Neoprávnené osoby:**
 - 6.2.1 Partner nesmie poskytovať služby prostredníctvom Karty MultiSport Užívateľovi, ktorým je:
 - a. samotný Partner, ak je partnerom fyzická osoba, vrátane prípadu, ak je Partner živnostník;
 - b. fyzická osoba – akcionár, spoločník, komanditista, komplementár alebo iný podielnik v spoločnosti Partnera; štatutárny orgán alebo jeho člen, výkonný riaditeľ, prokurista, člen dozorného orgánu spoločnosti Partnera; a/alebo
 - c. fyzická osoba – akcionár, spoločník alebo iný podielnik, štatutárny orgán alebo jeho člen, výkonný riaditeľ, prokurista, člen dozorného orgánu v spoločnosti, ktorá je akcionárom, spoločníkom alebo akýmkoľvek iným podielnikom v spoločnosti Partnera;

- d. manžel/manželka, príbuzný v priamom rade (vrátane, ale nie výlučne, syn/dcéra, rodič), súrodenec, alebo akýkoľvek iný príbuzný bez obmedzenia v stupňoch (vrátane, ale nie výlučne, teta, strýko, neter, synovec, svokor, švagriná), akákoľvek iná blízka osoba ktorá je vo vzťahu niektorej z fyzických osôb uvedených v písm. a) až c) tohto bodu; a/alebo
- e. fyzická osoba zaradená do zoznamu osôb využívajúcich Kartu MultiSport podľa zmluvy o poskytovaní služieb uzatvorenej medzi Benefit Systems (ako poskytovateľom služby) a Partnerom (ako klientom), ak je takáto zmluva uzatvorená; a/alebo
- f. fyzická osoba, ktorá pracuje pre Partnera v Objekte, okrem iného: na základe pracovnej zmluvy uzatvorenej s Partnerom, na základe zmluvy o poskytovaní služieb, dohody o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru alebo akejkoľvek inej dohody vrátane bezodplatnej, napríklad fitness inštruktor, tréner plávania, recepcná/ý a podobne; a/alebo
- g. akákoľvek iná osoba vyššie nedefinovaná, ktorá je vo vzťahu k Partnerovi alebo osoba ktorá je vo vzťahu k osobe so vzťahom k Partnerovi; pričom vzťahom sa rozumie akýkoľvek vzťah, či už je priamy alebo nepriamy, najmä, ale nie výlučne rodinný, partnerský, príbuzenský, pracovnoprávny, vlastnícky, služobný, obchodný, funkčný (vzťah založený napr. menovaním, zvolením, poverením), iný zmluvný a pod;

(každá z osôb definovaných v tomto bode ďalej len „**Neoprávnená osoba**“)

6.3 Prípady porušenia Zmluvy, kedy **Partner nemá nárok na úhradu odmeny za Vstup:**

- a) zaznamenaný na Núdzový formulár v súvislosti s Kartou, ktorej platnosť vypršala, t.j. po dátume Platnosti karty; a/alebo
- b) zaznamenaný na Núdzový formulár pred okamihom nahlásenia technického problému podľa článku 5 bod 2 OP ; a/alebo
- c) zaznamenaný na Núdzový formulár bez vyplnenia všetkých požadovaných údajov (napr. chýba podpis Užívateľa; a/alebo
- d) zaznamenaný alebo načítaný bez toho, aby Partner overil totožnosť Užívateľa v súlade s príslušnými ustanoveniami článku 3 a/alebo článku 4 OP; a/alebo
- e) zaznamenaný na službu, ktorá nie je dohodnutá/uvedená v Zmluve; a/alebo
- f) zaznamenaný alebo načítaný počas alebo po využití služby/aktivity ponúkanej Partnerom v rámci Zmluvy; a/alebo
- g) zaznamenaný alebo načítaný mimo oficiálne zverejnených prevádzkových hodín/otváracieho času Objektu; a/alebo
- h) zaznamenaný alebo načítaný v čase, kedy príslušné služby nie sú Partnerom poskytované podľa zverejneného harmonogramu/rozpisu/rozvrhu príslušného Objektu; a/alebo
- i) ktorý nie je Užívateľom reálne v Objekte uskutočnený, vrátane prípadu, ak je zaznamenaný alebo načítaný bez toho, aby bol Užívateľ v čase zaznamenania alebo načítania Vstupu a/alebo po dobu trvania služby fyzicky prítomný v Objekte; a/alebo
- j) Užívateľa, ktorý je Neoprávnenou osobou; a/alebo
- k) zaznamenaný alebo načítaný na inú službu, než tú, ktorú Užívateľ v skutočnosti využil (napr. ak Partner zaznamená alebo načíta Vstup na hodinu jogy, ale príslušný Užívateľ sa skutočne zúčastnil hodiny spinningu); a/alebo
- l) zaznamenaný alebo načítaný prostredníctvom kópie Karty; a/alebo
- m) zaznamenaný alebo načítaný v rozpore s článkom 3 bod 8 OP; a/alebo
- n) v súvislosti s ktorým Partner akokoľvek inak porušil pravidlá zaznamenávania alebo načítavania Vstupov podľa tejto Zmluvy.

6.4 Pokiaľ cena takéto Vstupy už bola už zo strany Benefit Systems uhradená, túto je Partner povinný Benefit Systems vrátiť. Benefit Systems je oprávnený svoju pohľadávku na vrátenie Vstupov započítať voči pohľadávke Partnera na zaplatenie odmeny, a to aj v prípade, ak niektorá z pohľadávok nie je ešte splatná.

6.5 V prípade, že Partner je zároveň Klientom Benefit Systems a je v omeškaní s úhradou faktúry (faktúr) za Karty vydané Užívateľom, ktorí sú k nim prihlásení, Benefit Systems je oprávnený započítať svoju pohľadávku za úhradu faktúry za Karty proti pohľadávke Partnera na úhradu odmeny podľa Zmluvy a OP.

Článok 7 Sankcie za porušenie Zmluvy

7.1 Bez toho, aby boli dotknuté príslušné ustanovenia Zmluvy upravujúce porušenie zmluvných povinností Partnera, ak Partner vykoná **tzv. menej závažné porušenie Zmluvy**, nemá nárok na úhradu takto vykonaných Vstupov a súčasne je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu definovanú nižšie a to v prípadoch ak :

- a) umožní Užívateľovi využiť službu bez overenia jeho totožnosti, to znamená najmä zaznamenaná alebo načíta Vstup Užívateľa bez overenia jeho totožnosti podľa príslušných ustanovení článku 3 a/alebo článku 4 OP, alebo sa o takéto zaznamenanie alebo načítanie pokúsi; a/alebo
- b) zaznamenaná alebo načíta Vstup Užívateľa **pocas alebo po využití služby/aktivity** ponúkanej Partnerom v rámci Zmluvy, alebo sa o zaznamenanie alebo načítanie takéhoto Vstupu pokúsi; a/alebo
- c) zaznamenaná alebo načíta Vstup Užívateľa v **čase, kedy príslušné služby nie sú Partnerom** poskytované podľa zverejneného harmonogramu/rozpisu/rozvrhu príslušného Objektu, alebo sa o zaznamenanie alebo načítanie takéhoto Vstupu pokúsi; a/alebo

je Partner povinný zaplatiť Benefit Systems zmluvnú pokutu vo výške **1 % z Hodnoty faktúry**, najmenej však **30 €** (tridsať euro), a to za každé samostatné porušenie uvedené v tomto bode Zmluvy. **Hodnotou faktúry** sa na účely výpočtu zmluvných pokút podľa tejto Zmluvy rozumie faktúra vystavená spoločnosti Benefit Systems Partnerom za kalendárny mesiac predchádzajúci mesiacu, ktorého sa dané porušenie týka (ďalej len „**Rozhodný mesiac**“).

Ak z nejakého dôvodu nebola vystavená faktúra za Rozhodný mesiac, Hodnotou faktúry sa rozumie hodnota odmeny za všetky Vstupy, ktoré Partner načítal/zaznamenal za Rozhodný mesiac (ak Partner nezaznamenal /nenačítal v Rozhodnom mesiaci žiadne Vstupy, Hodnotou faktúry bude hodnota odmeny za všetky Vstupy zaznamenané/načítané v mesiaci, ktorého sa dané porušenie týka). Ak sa porušenie týka viacerých kalendárnych mesiacov, Rozhodným mesiacom je mesiac predchádzajúci mesiacu, v ktorom nastalo posledné z porušení, ktoré je predmetom riešenia. **Hodnotou faktúry sa rozumie suma uvedená na faktúre vrátane DPH.**

7.2 Prípady **podstatného porušenia Zmluvy**, kedy Partner **nemá nárok na úhradu takto vykonaných Vstupov** a zároveň je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu definovanú nižšie, a to v prípadoch podľa bodu 6.3 písmeno e), k), g), i), j), l)

- a) poskytne službu, ktorá nie je zahrnutá v Zmluve a/alebo;
- b) zaznamená alebo načíta Vstup mimo oficiálne zverejnených prevádzkových hodín/otváracieho času Objektu, alebo sa o takéto zaznamenanie alebo načítanie pokúsi; a/alebo
- c) zaznamená alebo načíta Vstup, ktorý nie je Užívateľom reálne v Objekte uskutočnený, vrátane prípadu, ak zaznamená alebo načíta Vstup bez toho, aby Užívateľ bol v čase zaznamenania alebo načítania Vstupu a/alebo po dobu trvania služby fyzicky prítomný v Objekte; alebo sa o takéto zaznamenanie alebo načítanie pokúsi; a/alebo
- d) zaznamená alebo načíta Vstup Užívateľa, ktorý je Neoprávnenou osobou alebo sa o takéto zaznamenanie alebo načítanie pokúsi; a/alebo
- e) zaznamenaná alebo načíta Vstup na inú službu, než tú, ktorú Užívateľ v skutočnosti využil (napr. ak Partner zaznamená alebo načíta Vstup na hodinu jogy, ale príslušný Užívateľ sa skutočne zúčastnil hodiny spinningu), alebo sa o takéto zaznamenanie alebo načítanie pokúsi; a/alebo
- f) žiada od Užívateľa vo svoj prospech priamu platbu za Vstup opísaný v Cenových podmienkach podľa Zmluvy a najmä v Prílohe č. 1, za ktorú je Benefit Systems povinný uskutočniť úhradu, vrátane prípadu, ak Partner žiada od Užívateľa akýkoľvek doplatok za zmluvne dohodnuté služby, s výnimkou aktivít, na ktoré je v Zmluve výslovne povolené doplatok požadovať; a/alebo
- g) poruší povinnosť bezodkladne najneskôr však do 24 hodín informovať Benefit Systems ak nájde v Objekte alebo jeho okolí stratenú Kartú podľa článku 3 bod 8 OP; a/alebo
- h) zaznamená alebo načíta Vstup Užívateľa prostredníctvom kópie Karty;

je Partner povinný zaplatiť Benefit Systems zmluvnú pokutu vo výške **10 % z Hodnoty faktúry**, najmenej však **100 €** (sto euro) za každé samostatné porušenie uvedené v tomto bode 7.2 Zmluvy.

7.3 Benefit Systems je oprávnený svoju pohľadávku na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy a OP započítať voči pohľadávke Partnera na zaplatenie odmeny podľa tejto Zmluvy a OP, a to aj v prípade, ak niektorá z pohľadávok nie je ešte splatná. Právo Benefit Systems na zaplatenie zmluvnej pokuty nevylučuje jej právo na náhradu škody v rozsahu prevyšujúcom zmluvnú pokutu.

7.4 Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že Partner je povinný zaplatiť minimálnu výšku zmluvnej pokuty (t.j. **30 €** podľa bodu 7.1 resp. **100 €** podľa bodu 7.2 tohto článku Zmluvy) bez ohľadu na skutočnosť, či Hodnota faktúry alebo vypočítaná zmluvná pokuta je nižšia. Pre vylúčenie pochybností sa tiež uvádza, že každé konkrétne porušenie iného alebo aj rovnakého druhu predstavuje samostatné porušenie, na ktoré sa bude vzťahovať jednotlivá zmluvná pokuta; napríklad načítanie 2 Vstupov až po využití služby aj v ten istý deň predstavuje dve samostatné porušenia.

7.5 Bez toho, aby boli dotknuté predchádzajúce ustanovenia, o porušení Zmluvy spisujú zmluvné strany protokol o porušení. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, podpísanie takéhoto protokolu nie je podmienkou pre vyvodenie zodpovednostných následkov zo strany Benefit Systems voči Partnerovi (vrátane vyúčtovania zmluvnej pokuty) a ani pre odstúpenie od Zmluvy zo strany Benefit Systems.

7.6 Partner je povinný počas celej doby účinnosti Zmluvy akceptovať, t.j. umožňovať Užívateľom Vstup prostredníctvom Karty MultiSport do svojho Objektu/Objektov. Pre prípad čo i len jednorazového porušenia tejto povinnosti je Partner povinný zaplatiť Benefit Systems zmluvnú pokutu vo výške 1000 € (slovom: tisíc eur), pričom náhrada škody tým nie je dotknutá. To neplatí, ak Užívateľ porušuje alebo nespĺňa prevádzkový poriadok a ďalšie podmienky Objektu alebo sa jedná o objektívne technické prekážky na strane Partnera, o ktorých je Benefit Systems riadne informovaná.

7.7 Za porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa článku 12 OP bola Zmluvnými stranami dohodnutá zmluvná pokuta vo výške 3.000 EUR (slovom: tritisíc eur) .

7.8 Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že Benefit Systems má právo požadovať od Partnera len časť zmluvnej pokuty podľa tohto článku Zmluvy, a to podľa vlastného uváženia. Čiastočné uplatnenie zmluvnej pokuty **nepredstavuje vzdanie sa práva** na uplatnenie zvyšnej časti pokuty zo strany Benefit Systems, pokiaľ sa Zmluvné strany výslovne nedohodnú inak.

Článok 8

Doba platnosti a spôsoby ukončenia Zmluvy

8.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňa **01.01.2026**.

8.2 Zmluva zaniká:

- a) písomnou dohodou Zmluvných strán;
- b) odstúpením z dôvodu podstatného porušenia Zmluvy s účinnosťou ku dňu doručenia odstúpenia;
- c) na základe výpovede, uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je 1 mesiac a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane.

8.3 **Za podstatné porušenie tejto Zmluvy** sa považuje:

- a) ktorýkoľvek z prípadov podstatného porušenia Zmluvy podľa článku 7 bod 7.2 tejto Zmluvy;
 - b) opakované porušenie (t.j. aspoň 2x) ktorejkoľvek z povinností Partnera podľa článku 7 bod 7.1 alebo 7.6, 7.7 tejto Zmluvy;
 - c) uplynutie 30 kalendárnych dní po lehote splatnosti riadne vystavenej a nespornej faktúry, nie však skôr, ako Zmluvná strana písomne vyzve druhú Zmluvnú stranu na jej úhradu a zároveň jej poskytne dodatočnú lehotu na úhradu, nie menej ako 5 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy;
- 8.4 V prípade ukončenia Zmluvy výpoveďou zo strany Partnera alebo odstúpením z dôvodov podľa písm. a) alebo b) bodu 8.3 tohto článku Zmluvy, opätovné uzavretie vzájomnej spolupráce s Benefit Systems je možné najskôr po uplynutí 3 rokov od ukončenia spolupráce. Ukončenie Zmluvy nemá vplyv na nároky Zmluvných strán, ktoré vznikli pred ukončením Zmluvy, vrátane nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty.
- 8.5 Benefit Systems môže namiesto uplatnenia práva odstúpiť od Zmluvy upovedomiť Partnera a požadovať dodržiavanie Zmluvy, vrátane udelenia ďalších pokynov s tým súvisiacich. Prípadné neuplatnenie práva Benefit Systems odstúpiť od Zmluvy neznamena, že dané porušenie Partnera nemôže byť dôvodom pre odstúpenie od Zmluvy do budúcnosti, či to, že dané porušenie Zmluvy Partnerom nenaplnia znaky podstatného porušenia Zmluvy.

Článok 9 Záverečné ustanovenia

- 9.1 Partner vyhlasuje, že sa oboznámil s OP, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy, a zaväzuje sa ich dodržiavať. Tieto OP tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Benefit Systems si vyhradzuje právo kedykoľvek jednostranne zmeniť alebo doplniť tieto OP, ak to vyžaduje legislatívna zmena, technický vývoj, zmena služieb, zmena bezpečnostných požiadaviek alebo iná oprávnená potreba súvisiaca s prevádzkou alebo poskytovaním služieb.
- 9.1.1. **Podstatné zmeny OP budú Partnerovi oznámené 7 dní vopred pred ich účinnosťou** e-mailom, prostredníctvom Partnerskej zóny alebo iným vhodným spôsobom. Za podstatné zmeny sa považujú najmä tie, ktoré majú významný vplyv na práva a povinnosti Partnera. Pre vylúčenie pochybností sa za podstatné zmeny OP nepovažujú zmeny technického, procesného, formálneho charakteru (o.i. zmeny/doplnenie vizuálu karty, zmeny preukazu kontrolóra a pod.).
- 9.1.2. Zmeny technického, procesného, formálneho charakteru, ktoré nepredstavujú podstatnú zmenu OP, budú Partnerovi oznámené najneskôr k dňu ich účinnosti emailom, prostredníctvom Partnerskej zóny alebo iným vhodným spôsobom.
- 9.2 Nad rámec ustanovenia bodu 9.1.1 a 9.1.2 tohto článku OP, forma dodatku k tejto Zmluve sa nevyžaduje ani pre zmeny:
- a) identifikačných, platobných, kontaktných údajov Zmluvných strán, WWW stránka Zmluvných strán, propagačné a marketingové materiály, ochranné známky a iné grafické označenia podľa článku 4 tejto Zmluvy,
 - b) pokynov podľa bodu 3.6 písm. a) článku 3 Zmluvy, ktoré je Benefit Systems oprávnený udeľovať Partnerovi v súvislosti so spracúvaním osobných údajov;
- pričom pre platnosť a účinnosť týchto zmien je postačujúce oznámenie druhej Zmluvnej strane na jej korešpondenčnú alebo e-mailovú adresu.
- 9.3 Žiadna zo Zmluvných strán nemá právo postúpiť akékoľvek práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na tretie osoby bez písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.
- 9.4 **Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ medzi nimi bola bezprostredne pred uzavretím tejto Zmluvy uzavretá zmluva o spolupráci vrátane dodatkov, ktorej predmet bol obdobný predmetu tejto Zmluvy (ďalej len „Pôvodná zmluva“), táto Zmluva na ňu kontinuálne nadväzuje. Uzatvorením a nadobudnutím účinnosti tejto Zmluvy sa Pôvodná zmluva vrátane jej dodatkov v plnom rozsahu nahrádza, pričom zmluvný vzťah medzi Zmluvnými stranami v zmysle Pôvodnej Zmluvy plynule pokračuje v právnom režime tejto novej Zmluvy bez prerušenia. Nároky Zmluvných strán, ktoré vznikli počas platnosti a účinnosti Pôvodnej zmluvy zostávajú nedotknuté a Zmluvné strany si ich môžu uplatniť aj po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností, pokiaľ nie je medzi Zmluvnými stranami výslovne dohodnuté inak, platí, že ak bola medzi Zmluvnými stranami uzatvorená akákoľvek dohoda odkazujúca na Pôvodnú zmluvu, vzťahuje sa táto dohoda bez nutnosti uzatvorenia osobitného dodatku k danej dohode aj na spoluprácu Zmluvných strán v zmysle tejto Zmluvy.**
- 9.5 Zánik platnosti a účinnosti tejto Zmluvy sa netýka platnosti a účinnosti tých jej ustanovení, z ktorých znenia alebo povahy vyplýva, že majú ostať záväzné aj po zániku platnosti a účinnosti Zmluvy.
- 9.6 Ak by niektoré z ustanovení tejto Zmluvy bolo neskôr považované za neplatné, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ak Zmluva pri vypustení tohto ustanovenia stojí. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bez zbytočného odkladu neplatné ustanovenie nahradiť ustanovením platným, s obsahom podobným a vyhovujúcim účelu Zmluvy.
- 9.7 Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Všetky spory, ktoré môžu vzniknúť pri realizácii tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť u vecne a miestne príslušných súdov Slovenskej republiky.
- 9.8 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvných strán a je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Partnera (www.mbb.sk) v zmysle ust. § 47a Občianskeho zákonníka. Benefit Systems berie na vedomie, že Partner je povinnou osobou v zmysle § 2 ods. 3 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Táto Zmluva je uzatvorená v bežnom obchodnom styku v rozsahu predmetu podnikania a činností zapísaných v obchodnom registri. V zmysle § 5a ods. 3 vyššie uvedeného zákona, sa v Centrálnom registri zmlúv zverejňuje informácia o uzatvorení zmluvy. V zmysle § 5a ods. 9 vyššie uvedeného zákona, sa povinne zverejňovaná zmluva, ktorá sa nezverejňuje v registri, zverejňuje na webovom sídle povinnej osoby, ktorá zmluvu uzatvára, a to bezodkladne po uzavretí zmluvy.
- 9.9 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.

9.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom Zmluvy oboznámili, obsahu porozumeli, a že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, súhlasia s ňou a na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

9.11 Prílohy k Zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť:

Zoznam príloh:

Príloha č. 1 – Cenník

Príloha č. 2 - Obchodné podmienky k spolupráci s Partnerom v rámci Programu MultiSport

V Bratislave, dňa 22.12.2025

V Banskej Bystrici, dňa 19.12.2025

.....
Benefit Systems Slovakia
Juraj Kosáč, konateľ

.....
Partner
MBB a.s.
Ing. Dušan Argaláš, predseda predstavenstva

.....
Benefit Systems Slovakia
Adam Zmajkovič, konateľ

.....
Partner
MBB a.s.
Mgr. Zuzana Detková, člen predstavenstva

Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci – Cenník**1. Týka sa objektu:**

Objekt: Plaváreň Štiavničky

Adresa: Cesta olympionikov 1624/30, 974 04 Banská Bystrica

Telefónne číslo: +421911565678

E-mail: info@plavarenstiavnicky.sk

Webové stránky: https://www.plavarenstiavnicky.sk/

2. Cenník

Názov Služby	Čas trvania (min)	Cena podľa cenníka Partnera (bez DPH)	Cena Benefit Systems (bez DPH) <i>ak je Partner platiteľ DPH, k cene bude pripočítaná aktuálne platná DPH</i>
Bazén dospelý	60 + 30	3,98 €	4,38 €
Bazén deti od 6 do 15 rokov	60 + 30	3,01 €	3,31 €
Bazén deti do 6 rokov	60 + 30	1,87 €	2,06 €

3. Týka sa objektu:

Objekt: Zimný štadión Banská Bystrica

Adresa: Hronské predmestie 4, 974 01 Banská Bystrica

Telefónne číslo: +421907506286

E-mail: helena.sikulova@mbb.sk

Webové stránky: https://www.zimnystadionbb.sk/

4. Cenník

Názov Služby	Čas trvania (min)	Cena podľa cenníka Partnera (bez DPH)	Cena Benefit Systems (bez DPH) <i>ak je Partner platiteľ DPH, k cene bude pripočítaná aktuálne platná DPH</i>
Verejné korčuľovanie dospelý	-	3,25 €	3,58 €
Verejné korčuľovanie do 15 rokov	-	1,63 €	1,79 €

5. Partner vyhlasuje:

- Som platiteľom DPH

~~Nie som platiteľom DPH (ak sa Partner počas trvania spolupráce stane platiteľom DPH, Partner pripočíta k príslušnej odmene aktuálne platnú DPH automaticky bez potreby uzavretia dodatku a zároveň o tom informuje Benefit Systems).~~

▪ Nehodiace sa škrtnite

V Bratislave, dňa 22.12.2025

V Banskej Bystrici, dňa 19.12.2025

.....
Benefit Systems Slovakia
Juraj Kosáč, konateľ

.....
Partner
MBB a.s.
Ing. Dušan Argaláš, predseda predstavenstva

.....
Benefit Systems Slovakia
Adam Zmajkovič, konateľ

.....
Partner
MBBa.s.
Mgr. Zuzana Detková, člen predstavenstva